

Exo

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עָשָׂה	שָׁרֶךְ	אֲשֶׁר	כָּל-	אַתְּ	מֹשֶׁה	תָּתַן	מִדְיָן	כָּהֵן	יְתָרוֹ	וַיִּשְׁמַע	1
had done	that		of all	-	Moses'	father-in-law	of Midian	the priest	Jethro	And heard	
H3605	H0853		H4872		H4080		H3548		H3503	H8085	
יִשְׂרָאֵל	אַתְּ	יְהֹוָה	הַזָּרִיא	כִּי	עָמוֹ	וְלִשְׂרָאֵל	לִמְשָׁה	אֱלֹהִים			
H3478	H0853	H3068	H3318	that	His people	for Israel	for Moses	God			
					H3478		H4872	H0430			

מִמִּצְרַיִם:
out of Egypt
[H4714](#)

| Now Jethro, the priest of Midian, Moses' father-in-law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, how that Jehovah had brought Israel out of Egypt.

אַחֲר	מֹשֶׁה	אִשָּׁת	צְפֹרָה	אַתְּ	מֹשֶׁה	תָּתַן	יְתָרוֹ	וַיָּקַח	2
after	Moses'	wife	Zipporah	-	Moses'	father-in-law	Jethro	And took	
H4872	H0802	H6855		H0853	H4872		H3503	H3947	

שָׁלֹוֹתְּךָ:
he had sent her back
[H7964](#)

| And Jethro, Moses' father-in-law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her away,

אָמַר	כִּי	גָּרְשָׁם	הַאֲחֵר	שֵׁם	אֲשֶׁר	בְּנֵיהֶنֶּה	שְׁנַי	וְאַתָּה	3
he said	for	[was] Gershom	of one	the name	of whom	her sons	two	and with	
H0559		H1647	H0259	H8034			H8147	H0853	

נָכְרִיָּה:
foreign in a land I have been a stranger
[H5237](#) [H0776](#) [H1961](#) [H1616](#)

| and her two sons; of whom the name of the one was Gershom; for he said, I have been a sojourner in a foreign land:

בְּעִזּוֹרִי	אָבִי	אֱלֹהִי	כִּי	אַלְיָזֶר	הַאֲחֵר	שֵׁם	4
[was] my help	of my father	the God	for [he said]	[was] Eliezer	of the [other] one	And the name	
H5828	H0001	H0430		H0461	H0259	H8034	

פְּרָעָה:
of Pharaoh from the sword and delivered me
[H6547](#) [H2719](#) [H5337](#)

| and the name of the other was Eliezer; for he said, The God of my father was my help, and delivered me from the sword of Pharaoh.

אָל-	מֹשֶׁה	אָל-	וְאַשְׁתָּו	וּבְנֵיו	מֹשֶׁה	תָּתַן	יְתָרוֹ	וַיִּבָּא	5
in	Moses	to	and his wife	and with his sons	Moses'	father-in-law	Jethro	And came	
H0413	H4872	H0413	H0802		H4872		H3503	H0935	

הָמְדָבָר:
of God at the mountain was encamped he where the wilderness
[H0430](#) [H2022](#) [H8033](#) [H2583](#) [H1931](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness where he was encamped, at the mount of God:

וַיֹּאמֶר אֶלְךָ בָּא יְתָרו חֶתְנֶךָ אָנֹי מֹשֶׁה אֶל-אָלֶל וַיֹּאמֶר
to you am coming Jethro your father-in-law I Moses to And he had said
H0413 H0935 H3503 H0589 H4872 H0413 H0559
וְאַשְׁתָּחַת עִמָּךְ בְּנֵיכֶם וּשְׁנֵי בָנָה וְאַשְׁתָּחַת
with her her sons and two and with your wife
H8147 H0802

and he said unto Moses, I, thy father-in-law Jethro, am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

וַיָּשַׁךְ לְלִבָּנָה וַיַּשְׁתַּחַל וַיַּשְׁתַּחַן לְקַרְבָּת מֹשֶׁה וַיֵּצֵא
him and kissed and bowed down his father-in-law to meet Moses So went out
H7812 H7125 H4872 H3318
וַיָּבֹא לִשְׁלֹום לְרַעַת אַרְשָׁד וַיָּשָׁאַל אֶל-אֶחָלָה
the tent and they went into about [their] well-being other each and they asked
H0168 H0935 H7965 H7453 H0376 H7592

And Moses went out to meet his father-in-law, and did obeisance, and kissed him: and they asked each other of their welfare; and they came into the tent.

וַיֹּסֶף מִצְרָיִם לְפִרְעָה יְהוָה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
And told Moses to Pharaoh Yahweh had done that all - his father-in-law
H4714 H6547 H3068 H3605 H0853 H4872
וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה
had come upon them that the hardship all - of Israel the sake upon and to Egypt
H4672 H8513 H3605 H0853 H3478 H0182 H4714
יְהוָה וַיָּצַל בְּרַדְךָ
Yahweh and [how] had delivered them on the way
H3068 H5337 H1870

And Moses told his father-in-law all that Jehovah had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, all the travail that had come upon them by the way, and how Jehovah delivered them.

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה
whom for Israel Yahweh had done which the good all for Jethro And rejoiced
H3478 H3068 H3605 H3605 H3503 H2302
מִצְרָיִם מִנְיָד הַשִּׁיל
of Egypt out of the hand He had delivered
H4714 H3027 H5337 H3027 H5337

And Jethro rejoiced for all the goodness which Jehovah had done to Israel, in that he had delivered them out of the hand of the Egyptians.

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה
of Egypt out of the hand you has delivered who Blessed [be] Jethro And said
H4714 H3027 H0853 H5337 H3068 H1288 H3503 H0559
וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה
the hand from under the people has delivered [and] who of Pharaoh and out of the hand
H3027 H8478 H0853 H5337 H6547 H3027
מִצְרָיִם
of Egypt
H4714

And Jethro said, Blessed be Jehovah, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh; who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

Now I know that Jehovah is greater than all gods; yea, in the thing wherein they dealt proudly against them.

לְאֱלֹהִים	וַיְבִחִים	עֹלֶה	מֹשֶׁה	הַתָּן	וַיָּתֹרֶוּ	וַיָּקַח	12
to God	and [other] sacrifices [to offer]	a burnt offering	Moses'	father-in-law	Jethro	And took	
H0430	H2077		H4872		H3503	H3947	
מֹשֶׁה	הַתָּן	עַמְּךָ	לְחֵם	לְאַכְלָל	יִשְׂרָאֵל	זֹקֶן	וְכָל
Moses'	father-in-law	with	bread	to eat	of Israel	the elders	and with all
H4872			H3899	H0398	H3478	H2205	H3605
						לִפְנֵי	הָאֱלֹהִים:
						God	before
						H0430	H6440

And Jethro, Moses' father-in-law, took a burnt-offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father-in-law before God.

וַיַּעֲמֹד	הָעָם	אֶת-	לְשֹׁפֵט	מֹשֶׁה	וַיֹּשֶׁב	מִמְּחֹרֶת	וַיְהִי	13
and stood	the people	-	to judge	Moses	that sat	on the next day	And so it was	
H5975		H0853	H8199	H4872	H3427	H4283	H1961	
	הָעָרֶב:	עַד-	הַבָּקָר	מִן-	מֹשֶׁה	עַל-	הָעָם	
	evening	until	morning	from	Moses	before	the people	
	H6153	H5704	H1242		H4872			

And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood about Moses from the morning unto the evening.

And when Moses' father-in-law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand about thee from morning unto even?

אֱלֹהִים	לִדְרֹשׁ	הָעָם	אֲלֵיכָם	יָבֹא	כִּי	לְחַתְּנוֹ	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
of God	to inquire	the people	to me	come	because	to his father-in-law	Moses	and said
H0430	H1875		H0413	H0935			H4872	H0559

And Moses said unto his father-in-law, Because the people come unto me to inquire of God:

וְבֵין and	אִישׁ one	בֵּין between	וּשְׁפַטְתִּי and I judge	אֲלֵי to me	בָּאָ they come	הַכְּרָבָר a difficulty	לָהֶם they	וְיָדֵה have	כִּי When	16
			תּוֹרַתְיוֹ His laws	וְאַתָּה and	הָאֱלֹהִים of God	חֲקִיקָה the statutes	אַתָּה -	וְהַזְדְּעֵתִי and I make known	רְשָׁהָה another	
			H8451	H0853	H0430	H2706		H0853	H3045	H7453

when they have a matter, they come unto me; and I judge between a man and his neighbor, and I make them know the statutes of God, and his laws.

וְעַשָּׂה: do	אַתָּה you	אֲשֶׁר that	הַכְּרָבָר the thing	טוֹב [is] good	לֹא not	אֲלֵי to him	מֹשֶׁה Moses'	הַתָּמֵן father-in-law	וַיֹּאמֶר So said	17
			H1697		H3808	H0413	H4872		H0559	

And Moses' father-in-law said unto him, The thing that thou doest is not good.

כִּי for	עַמְקָךְ with you	אֲשֶׁר who [are]	הַזֹּה this	הָעָם people	נִסְמָךְ and	אַתָּה you	גַּם־ both	תִּבְלַל will wear yourselves out	גַּבְלָל Surely	18
			H2088		H1571		H1571			
	לְבָדָךְ: by yourself	עַשְׂהֵי to perform it		תִּכְלֶל you are able	לֹא not	הַכְּרָבָר this thing	מִמְךָ for you	כִּבְרָה [is] too much		
	H0905			H3201	H3808	H1697			H3515	

Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that is with thee: for the thing is too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.

אַתָּה You	תִּיְשָׂרֵךְ stand	עַמְקָךְ with you	אֱלֹהִים God	וַיֹּהֵי and will be	אִיְצָצֵךְ I will give you counsel	בְּכָל־ to my voice	שְׁמַע Listen	עַתָּה Now	19
	H1961		H0430	H1961	H3289		H8085	H6258	
הָאֱלֹהִים: God	הַכְּרָבָרִים to the difficulties	אַל־ -	אַתָּה you	אַתָּה so that	וְהַבָּאתָ may bring	הָאֱלֹהִים God	מִלְּפָנֶיךָ before	לִפְנֵם for the people	
H0430	H0413	H1697		H0853	H0935	H0430	H4136		

Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God be with thee: be thou for the people to God-ward, and bring thou the causes unto God:

אַתָּה -	לָהֶם them	וְהַזְדְּעֵתָ and show	הַתּוֹרָתָ the laws	וְאַתָּה and	חֲקִיקָה the statutes	אַתָּה -	אֲתָּהֶם them	וְהַזְדְּעֵתָ And you shall teach	20
	H0853		H3045	H8451	H0853	H2706	H0853	H0853	
	יְשַׁׁוּן: they must do	אֲשֶׁר that	הַמְּעַשָּׂה the work	וְאַתָּה and	בְּהָ in which	יָלֹכְךָ they must walk	הַדָּרְךָ the way		
		H4639		H0853		H3212		H1870	

and thou shalt teach them the statutes and the laws, and shalt show them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

אֲנָשָׁם men	אֱלֹהִים God	יְרֹאֵי [such as] fear	הַלִּיל able	אֲנָשִׁיר men	הָעָם the people	מִכְלָל from all	תִּחְנֹנֶת shall select	וְאַתָּה Moreover you	21
H0376	H0430	H3373		H2428	H0376		H3605	H2372	
שָׁרִים rulers	אֲלֹפִים of thousands	שָׁרֵי [to be] rulers	עַלְהָם over them	וְשָׁמְתָה and place [such]	בְּצִעְנָה covetousness	שְׁנָנָי hating	אַמְתָה of truth		
H8269	H0505		H8269		H1215	H8130	H0571		
				וְשָׁרֵי of ten	וְשָׁרֵי and rulers	חֲמָשִׁים of fifty	שְׁרִים rulers	מְאֹדָות of hundreds	
				H6235	H8269	H2572	H8269	H3967	

Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating unjust gain; and place such over them, to be rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens:

great	הַנֶּרֶל	הַדָּבָר	כֹּל	וְהַ	וְהַיְהָ	עַתָּה	בְּכָל	הָעָם	אַתָּה	וַיַּשְׁפֹּטוּ
	great	matter	[that] every	and it will be		times	at all	the people	-	And let them judge
	H1697	H3605		H1961		H6256	H3605		H0853	H8199
for you	מְעַלְּיךָ	וְהַקְרֵב	הֵם	יִשְׁפֹּטוּ	הַקָּטָן	הַדָּבָר	וְכֹל	אַלְיָךְ	יִבְרָא	
	So it will be easier	they	shall judge	small	matter	but every	to you	to you	they shall bring	
	H7043		H1992	H8199		H1697	H3605	H0413	H0935	
					אַתָּה :	וְנַשְׂאֹ				
					with you	for they will bear [the burden]				
					H0854	H5375				

and let them judge the people at all seasons: and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge themselves: so shall it be easier for thyself, and they shall bear the burden with thee.

וַיָּכֹלְתָּ	אַתָּה	וְצִוָּה	תַּעֲשֶׂה	תֹּהֵה	הַדָּבָר	אַתָּה	אִם
then you will be able	God	and [so] commands you	you do	this	thing	-	If
H3201	H0430	H6680		H2088	H1697	H0853	
בְּשִׁלּוּם :	יָבָא	מִקְמוֹ	עַל	הַ	הָעָם	כֹּל	עָמֵד
in peace	will go	their place	to	this	people	all	to endure
H7965	H0935	H4725		H2088	H3605	H1571	H5975

If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people also shall go to their place in peace.

אָמַר :	אֲשֶׁר	כֹּל	וַיִּעַשׂ	הַתָּנוּ	לְקוֹל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע
he had said	that	all	and did	of his father-in-law	the voice	Moses	So heeded
H0559		H3605				H4872	H8085

So Moses hearkened to the voice of his father-in-law, and did all that he had said.

עַל	רָאשִׁים	אֶתְּמָם	וַיִּתְּנָ	יִשְׂרָאֵל	מִכֹּל	חִילִי	אֲנָשִׁי	מֹשֶׁה	וַיִּבְחרֶ
over	heads	them	and made	Israel	out of all	able	men	Moses	And chose
	H0853	H5414		H3478	H3605	H2428	H0376	H4872	H0977
עָשָׂרֶת :	וְשָׁרִי	וְשָׁרִי	חָמְשִׁים	שָׁרִי	מֵאוֹת	שָׁרִי	אֶלְפִּים	שָׁרִי	הָעָם
of ten	and rulers	of fifty	rulers	of hundreds	rulers	of thousands	rulers	rulers	the people
H6235	H8269	H2572	H8269	H3967	H8269	H0505		H8269	

And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of fifties, rulers of hundreds, rulers of tens, and rulers of tens.

אֶל	יִבְיאוּ	הַקְשָׁה	הַדָּבָר	אַתָּה	עַתָּה	בְּכָל	הָעָם	אַתָּה	וַיַּשְׁפֹּטוּ
to	they brought	hard	the cases	-	times	at all	the people	-	So they judged
H0413	H0935	H7186	H1697	H0853	H6256	H3605		H0853	H8199
				הֵם :	יִשְׁפֹּטוּ	הַקָּטָן	הַדָּבָר	וְכֹל	מֹשֶׁה
				they	judged	small	case	but every	Moses
				H1992	H8199		H1697	H3605	H4872

And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.

בָּ	אֶרְצָה :	אֶל	לֹ	יָלַ	וְ	הַתָּנוּ	אַתָּה	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁלַחַ
-	his own land	to	his way	and he went	his	father-in-law	Moses	H4872	H7971
	H0776	H0413		H3212					

And Moses let his father-in-law depart; and he went his way into his own land.